

香港文匯報訊(記者 江鑫嫻 北京報道)著名作家、翻譯家、中國社會科學院外國文學研究所研究員楊絳的遺體昨日在北京火化,未設靈堂。中國社科院外國文學研究所昨日發出訃告稱,錢鍾書、楊絳先生家中所藏珍貴文物字畫、書籍、手稿以及其他財產等,均捐贈給國家有關單位。



楊絳一家。網上圖片

# 化作清風去 手稿財產獻國家

## 楊絳遺體火化不留骨灰 喪事從簡未設靈堂

據新華社報道,昨日上午9時許,楊絳先生的靈車從北京協和醫院起靈,前往八寶山。社科院外文所發訃告強調,遵照楊絳先生遺囑,喪事從簡。不設靈堂,不舉行遺體告別儀式,不留骨灰。

### 作品收益設助學基金

訃告稱,錢鍾書、楊絳先生家中所藏珍貴文物字畫,已於生前全部無償捐贈中國國家博物館。書籍、手稿以及其他財產等,亦均作了安排交代,捐贈國家有關單位,並指定了遺囑執行人。另外,楊絳生前已將她和丈夫錢鍾書先生二人全部作品著作權中,因作品使用而獲得的財產收益捐贈母校清華大學教育基金會,設立「好讀書獎學金」,用以鼓勵清華大學家庭經濟困難但好學上進的學子,使他們能夠沒有後顧之憂地完成學業;並希望領受獎學金的學子學成後,能以各種形式報效祖國、回饋社會。清華大學教育基金會履行協議,在享有因使用錢楊作品而獲得財產收益的同時,有義務負責全面維護錢楊二人作品著作權,以及與著作權相關權利不受侵犯。

訃告還指出,關於許可他人依照中國著作權法的規定使用錢鍾書、楊絳作品的權利,以及錢楊作品的發表權,楊絳先生已委託專人行使。

中國國家博物館也於25日向楊絳親屬發去唁電表示,楊絳先生生前支持國家博物館工作,將錢鍾書先生在英國牛津大學留學時穿的學生背心和其註釋過的《韋氏大詞典》,以及家藏書畫、冊頁、碑帖、硯台、印章等珍貴文物無償捐贈給國家博物館,這種對國家文化事業無私奉獻的精神為後世垂範。

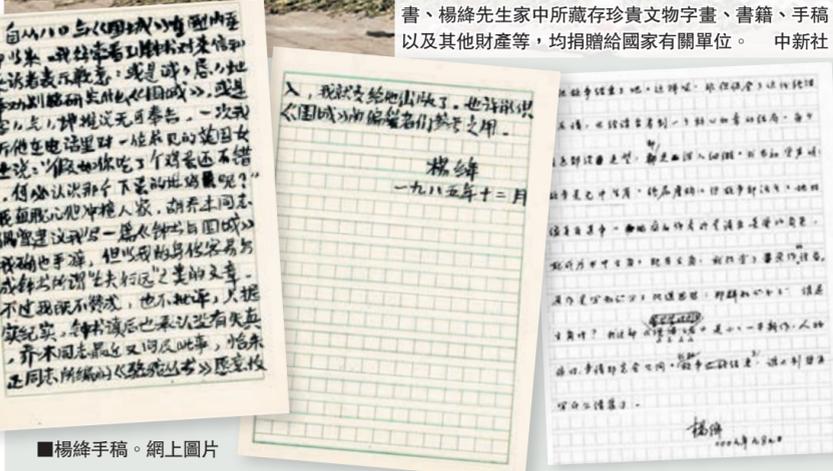
### 清華學子摺紙鶴送行

楊絳逝世以來,許多人前往其位於北京市南沙溝小區的家門前祭奠。據澎湃新聞報道,為尊重老人喪事從簡的遺囑,楊絳身邊工作人員在門口貼了一張紙條,內容顯示:「遵照楊先生的遺言,她去世後,家中不設靈堂,一切從簡,謝絕一切花籃……謝謝大家理解。」

另外,在楊絳逝世後,清華大學的學子們在校內舉行了一場追思會,並在該校圖書館老館門前豎起了近一人高的楊絳先生像,照片旁寫有「我和誰都不爭,和誰爭都不屑」、「我愛大自然,其次就是藝術」、「我雙手烤着生命之火取暖,火萎了,我也準備走了」等楊絳著作中的語句。楊絳先生像前,擺放着清華學子敬獻的鮮花。照片上方、圖書館附近還懸掛有近千隻清華學子摺成的白色紙鶴。



中國社科院外國文學研究所昨日發出訃告稱,錢鍾書、楊絳先生家中所藏珍貴文物字畫、書籍、手稿以及其他財產等,均捐贈給國家有關單位。 中新社



楊絳手稿。網上圖片



近日在安徽合肥新華書店內,顧客在閱讀楊絳先生著作。 中新社

### 作品銷量超200萬冊

香港文匯報訊(記者 江鑫嫻 北京報道)楊絳一生筆耕不輟,涉及翻譯、小說、散文、戲劇等諸多領域,其作品銷量已超200萬冊。據了解,楊絳的第一篇散文《腳印》和第一篇小說《路路》均發表在《大公報·文藝副刊》。

1949年後,楊絳在中國社會科學院文學研究所、外國文學研究所工作,主要作品有劇本《稱心如意》、《弄假成真》,長篇小說《洗澡》,散文《幹校六記》,隨筆集《將飲茶》等。其中,長篇小說《洗澡》淋漓盡致地展現了各類知識分子在「三反」運動期間的學生相,被譽為「半部《紅樓夢》加上半部《儒林外史》」。

作為翻譯家,楊絳的文學翻譯成就卓著。由她翻譯的《堂吉珂德》被公認為最優秀的翻譯佳作,到2014年已累計發行70多萬冊。此外,她還翻譯了西班牙流浪漢小說《小癩子》、法國名著《吉爾·布拉斯》等。作為外國文學研究家,楊絳寫過多篇評析西班牙和英國文學名著的理論作品。

1998年錢鍾書去世後,楊絳一邊整理錢先生留下的文字,由商務印書館出版了《錢鍾書手稿集》,一邊還在努力創作。楊絳以近90高齡翻譯了柏拉圖《斐多篇》。

# 成都天府機場料四年後投用



開工儀式上,大型施工機械入場。 本報四川傳真

香港文匯報訊(記者 黃冬、李兵 成都報道)中國國家重點項目——成都天府國際機場昨日正式開工建設。其一期工程總投資718.6億元(人民幣,下同),預計2019年基本建成,2020年投入使用。

成都天府國際機場是中國「十三五」期間規劃建設的最大民用運輸樞紐機場項目,也是四川省歷史上投資體量最大的項目。其航站樓總面積約為126萬平方米,規劃總用地面積約52平方公里。

中共四川省委書記王東明表示,成都天府國際機場是中共中央、國務院着眼中國發展大局,推進西部協調發展,建立和完善綜合交通體系的重大戰略舉措,將奠定成都作為中國航空樞紐的地位。

### 立足西南 輻射西北 面向歐亞

成都天府國際機場項目一期設計目標年為2025年,滿足年旅客吞吐量4,000萬人次,貨郵吞吐量70萬噸,飛機起降32萬架次需求。其建成後,成都將成為繼北京、上海之外中國第三座擁有雙機場的城市。

今年5月初,中國國家發改委和住建部聯合發佈了《成渝城市群發展規劃》,明確成渝城市群的總體定位是立足西南、輻射西北、面向歐亞。在未來,作為國家級國際航空樞紐,成都天府國際機場除了與北京、上海、廣州遙相呼應,還將成為中國面向歐洲、東南亞、南亞、中東和中亞的國際空中門戶,成為國際客貨西進東出、東進西出、西進西出中國的重要中轉站。

成都市市長唐良智表示,該市將確保天府國際機場建設有力有序推進,確保2019年基本建成。同時,成都市還將做好以天府機場為中心的綜合交通樞紐,確保2020年如期投入運營。

據悉,天府機場航站樓構型取意具有成都特色的太陽神鳥,4座單元式航站樓猶如4隻馱日飛翔的神鳥,寓意着古蜀文明在成都平原上歷經三千餘年的延續。其航站樓以手拉手方式予以連接,較好地結合了單元式航站樓和集中式航站樓的優點,該種構型為內地首次採用。

### 神州快訊

#### 馬秋林任江蘇副省長

香港文匯報訊(記者 田雯 南京報道)江蘇省第十二屆人大常委會第二十三次會議近日閉幕,任命馬秋林為江蘇省人民政府副省長,任命王奇為江蘇省人民政府秘書長,免去張敬華的江蘇省人民政府秘書長職務。張敬華已於今年3月出任江蘇省副省長。會議同時接受許津榮辭去江蘇省副省長的請求,此前,許津榮已就任江蘇省政協副主席。



馬秋林

#### 周聯清任福建副省長

香港文匯報訊(記者 蘇榕蓉 福州報道)54歲的周聯清昨日被福建省人大常委會任命為福建省人民政府副省長,黃祥談為福建省交通運輸廳廳長。在此之前,周聯清是中共福建省委副書記。簡歷顯示,周聯清曾任福建省上杭縣政府副縣長、福建省煤炭工業集團有限責任公司副總經理、副董事長(法人),董事長;福建省經貿委黨組書記、主任;福建省國資委黨委書記、主任。2013年12月任福建省經信委黨組書記、主任;福建省國資委黨委副書記、主任。2014年8月任中共莆田市委書記。



周聯清 中新社

### 中企研「巴鐵」治堵 八月河北試行

香港文匯報訊 據中通社報道,由中國巴鐵科技發展有限公司自主研發的新型公共交通工具——「立體快巴(Transit Elevated Bus)」(公司將其稱作「巴鐵」)模型車將於今年8月亮相,並將在河北秦皇島市試運行。這種「立體快巴」橫跨2個車道,高度為2.1至2.2米,上層可容納1,200至1,400名乘客,無論靜止還是開動,下層的「肚子」都可容納小汽車穿行,據估算,該設計可減少主要交通幹道35%以上的擁堵。

據悉,「立體快巴」的概念介於有軌電車和巴士之間。「巴鐵」項目總工程師宋有洲介紹,「巴鐵」完全靠電力驅動,是一種大運量寬體高架電車,橫跨2條車道,車身上層載客,鏤空底層高度為2.1至2.2米,無論處於靜止還是行駛狀態,2米以下的小汽車均可自由通行,有效避免了現有傳統巴士和小汽車爭路的現狀。

### 深拆遷新規 需100%業主同意

香港文匯報訊(記者 李昌鴻 深圳報道)深圳市《關於進一步加強城市更新實施工作的暫行措施》內部徵求意見稿日前被曝光。對於老舊住宅的改造推進,文件明確了區政府與權利主體需要100%達成更新意願,並100%簽訂搬遷補償安置協議後,才將城市更新單元報市政府審批。這就意味着,只要有一個釘子戶不簽協議,老舊小區就無法推動舊改,這與此前只需90%的住戶同意拆遷即可啟動舊改相比更加嚴格。

根據日前曝光的內部徵求意見稿,除因建築存在重大安全隱患、重大基礎設施和公共設施建設需要、保障性安居工程或公共設施建設需要,或經市政府確定需要通過城市更新實施拆除重建的情形外,原則上舊住宅區不納入拆除重建類舊改計劃。此外,在時間上也有更加嚴格的限制,意願徵



深圳出台新規需100%業主同意方可舊改。圖為羅湖木頭龍舊改多年,仍因釘子戶而未能拆舊建新。 記者 李昌鴻攝

集和拆遷補償安置協議等工作,原則上在意願徵集開始之日起一年之內要完成,預期未完成的,該舊住宅區5年之內不得再申請拆除重建類城市更新工作。